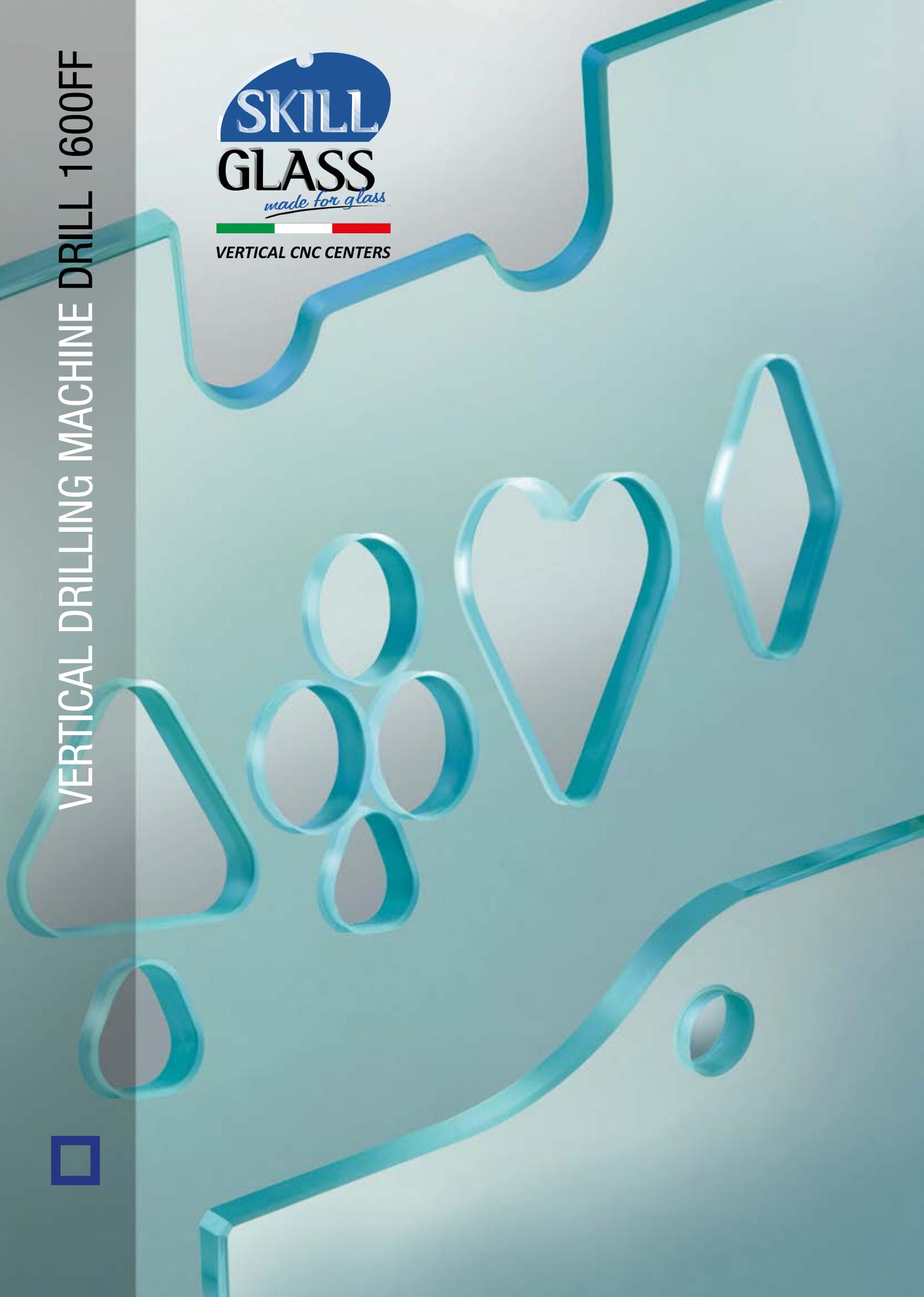


VERTICAL DRILLING MACHINE DRILL 1600FF



The logo for SKILL GLASS. It features the word "SKILL" in white capital letters inside a blue oval shape. Below it, the word "GLASS" is written in large, bold, black capital letters. Underneath "GLASS" is the phrase "made for glass" in a smaller, italicized, blue font. Below the text is a horizontal bar with the colors of the Italian flag: green, white, and red. At the bottom of the logo block, the text "VERTICAL CNC CENTERS" is written in a bold, black, sans-serif font.



## DRILL 1600FF

DRILL 1600FF è un trapano a controllo numerico a 5 assi per l'esecuzione di fori, inserti e svasature su lastre rettangolari di vetro piano con uno spessore da 3 a 20 mm. La macchina è costituita da cinque assi, X Y V Z W, e da due elettro-mandrini: quest'ultimi, montati contrapposti uno all'altro, consentono di lavorare con un sistema di contropunta per una perfetta foratura del vetro.

## DRILL 1600FF

DRILL 1600FF est une perceuse verticale à commande numérique à 5 axes qui réalise orifices, inserts et fraisesures sur des plaques rectangulaires de verre plat ayant une épaisseur comprise entre 3 et 20 mm. La machine se compose de cinq axes X Y V Z W ainsi que de deux électrobroches: ces dernières, montées en position opposée l'une par rapport à l'autre, permettent de travailler avec un système de contrepointe pour un perçage parfait du verre.

## DRILL 1600FF

DRILL 1600FF es un taladro de control numérico de 5 ejes para realizar orificios, insertos y avellanaduras en placas rectangulares de vidrio plano con un grosor de 3 a 20 mm. La máquina está compuesta por cinco ejes, X Y V Z W, y por dos electromandriles que, montados contrapuestos entre sí, permiten trabajar con un sistema de taladrado de las dos caras del vidrio que garantiza un perfecto resultado.



## VANTAGGI

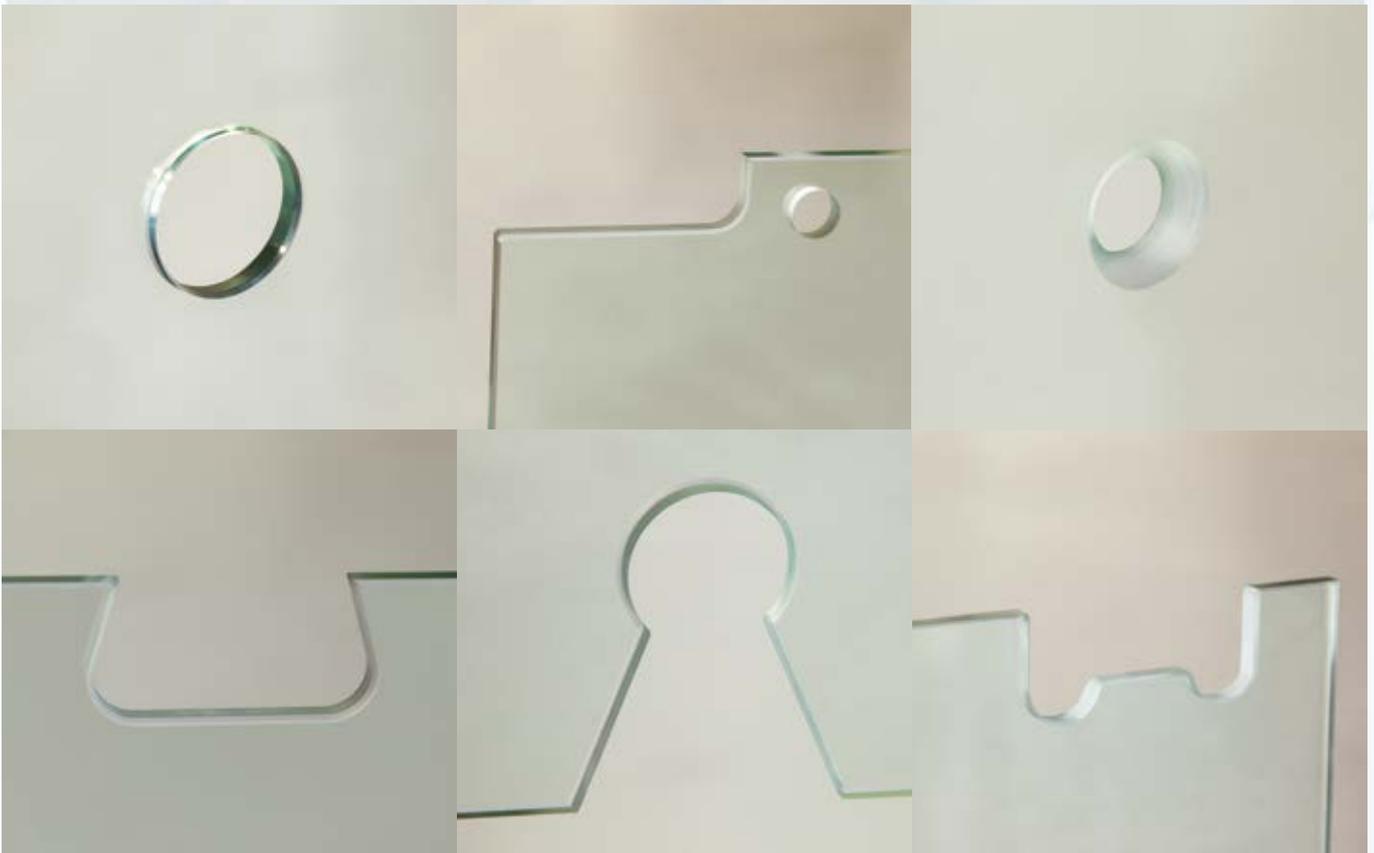
- ▲ Foratura con teste contrapposte
- ▲ Fresatura con un elettromandrino da 4 kW
- ▲ Cambio utensile automatico a 12+12 posizioni
- ▲ Massima precisione e velocità
- ▲ Assenza di vibrazioni e una lunga durata
- ▲ Manutenzione minima

## AVANTAGES

- ▲ Perçage avec têtes opposées
- ▲ Fraisage avec une électrobroche de 4 kW
- ▲ Dispositif de changement outil automatique à 12+12 positions
- ▲ Précision et vitesse extrêmes
- ▲ Absence de vibrations et longue durée
- ▲ Maintenance réduite au minimum

## VENTAJAS

- ▲ Taladrado con cabezales contrapuestos
- ▲ Fresado con un electromandril de 4 kW
- ▲ Cambiador de herramienta automático de 12+12 posiciones
- ▲ Máxima precisión y velocidad
- ▲ Ausencia de vibraciones y larga duración
- ▲ Mínimo mantenimiento



**SKILL  
GLASS**  
*made for glass*



**VERTICAL CNC CENTERS**



**12+12**

Doppio cambio utensile automatico  
Double changement outils automatique  
Doble cambio utensilio automático



Lubrificazione automatica  
Lubrification automatique  
Lubricación automática



Teleassistenza  
Téléservice  
Teleasistencia





Sistema di presa e movimentazione del vetro con pinza pneumatica  
Système de prélèvement et manutention du verre avec pince pneumatique  
Sistema de toma y desplazamiento del cristal con pinza neumática



N. 2 elettromandrini (uno da 4 kW e uno da 3 kW) con velocità di rotazione fino a 10.000 giri/min. e refrigerazione interna dell'utensile  
N. 2 électro-broches (un de 4 kW et un 3 kW) avec vitesse de rotation jusqu'à 10.000 tours/min. et réfrigération interne de l'outil  
N. 2 electromandriles (uno de 4 kW y uno de 3 kW) con velocidad de rotación de hasta 10.000 rev/min y refrigeración interna del utensilio



Controllo numerico 5 assi  
Contrôle numérique à 5 axes  
Control numérico 5 ejes



## LAVORAZIONI

Le lavorazioni che la macchina può eseguire sono molteplici:

- ▲ FORATURA: grazie alle teste contrapposte, viene eseguita con la massima velocità e garantendo sempre un'ottima qualità e precisione del foro.
- ▲ SVASATURA: può essere effettuata sia con singoli utensili diamantati e regolata in base alle esigenze del cliente dal programma che con degli accessori montati sui foretti diamantati.
- ▲ FRESATURA: questa operazione è semplice e veloce e, grazie ad utensili multipli, la macchina può fresare e molare un inserto in pochi secondi.

## USINAGES

Les usinages que la machine peut effectuer sont multiples:

- ▲ PERÇAGE: grâce aux têtes opposées, il est réalisé à la vitesse maximale tout en maintenant une excellente qualité et la précision du perçage.
- ▲ FRAISURE: elle peut être réalisée aussi bien à l'aide d'outils individuels diamantés étalonnés par le programme, en fonction des exigences du client, qu'avec les accessoires prévus sur les forets diamantés.
- ▲ FRAISAGE: cette opération est simple et rapide et, grâce aux outils multiples, la machine peut fraiser et meuler un insert en quelques secondes.

## TRABAJOS

Los trabajos que puede efectuar la máquina son múltiples:

- ▲ TALADRADO: gracias a los cabezales contrapuestos, se efectúa con la máxima velocidad y garantizando siempre una excelente calidad y precisión del orificio.
- ▲ AVELLANADURA: puede efectuarse utilizando las distintas herramientas diamantadas y regulándola con el programa en función de las exigencias del cliente o utilizando los accesorios montados en las coronas de perforación de diamantes.
- ▲ FRESADO: esta operación es simple y rápida y, gracias a sus múltiples herramientas, la máquina puede fresar y esmerilar un inserto en pocos segundos.



DRILL 1600FF	3200 x 1600	4500 x 1600
Dimensioni macchina con rulliere (altre misure disponibili) Dimensions (autres dimensions disponibles) Dimensiones (otras medidas disponibles)	L 8810 mm l 2400 mm h 2570 mm	L 11330 mm l 2400 mm h 2570 mm
Misure minime del vetro lavorabile Dimensions minimum verre usinable Medidas mínimas vidrio laborable	500 x 150 mm	
Misure massime del vetro lavorabile Dimensions maximum verre usinable Medidas máximas vidrio laborable	3200 x 1600 mm	4500 x 1600 mm
Spessore minimo del vetro ammesso Epaisseur minimum verre usinable Espesor mínimo vidrio admitido	3 mm	
Spessore massimo del vetro ammesso Epaisseur maximum verre usinable Espesor máximo vidrio admitido	20 mm	
Altezza piano di lavoro da terra (altre a richiesta) Hauteur plan de travail (autres dimensions disponibles) Altura plano de trabajo (otras medidas disponibles)	500 mm	
Velocità d'avanzamento e di lavoro Vitesse d'avancée du travail Velocidad de avance de trabajo	0 - 20 m/min.	
Collegamento elettrico standard (altre a richiesta) Connexion électrique standard (autres sont disponibles) Conexión eléctrica estándar (otras son disponibles)	400 V 50 Hz	
Potenza installata Puissance installée Potencia instalada	12 kW	
Potenza elettro-mandrini (nr. 2) Puissance électrobroche n°2 Potencia electromandril núm. 2	4+3 kW (5,3+4 HP)	
Velocità di rotazione elettro-mandrino con refrigerazione interna dell'utensile Vitesse de rotation électrobroche avec réfrigération int. de l'outil Velocidad de rotación electromandril con refrigeración interna del utensilio	0-6.000/10.000 rpm	
Controllo numerico Contrôle numérique Mando numérico	5 AXES	
Postazioni cambio utensile automatico di base Postes changement outil automatique de base Posición cambio utensilio automático suministrado	12 + 12	

SKILL GLASS declina ogni responsabilità per l'eventuale incompletezza delle informazioni fornite nella presente pubblicazione o per l'eventuale presenza nella stessa di errori. La società si riserva, inoltre, il diritto di apportare in qualsiasi momento e senza alcun preavviso, modifiche di qualsivoglia natura ad uno o più prodotti, nonché di cessarne la produzione.

La société SKILL GLASS décline toute responsabilité en cas d'informations incomplètes ou d'éventuelles erreurs dans la présente publication. La société se réserve par ailleurs le droit d'apporter à tout moment, et sans préavis, des modifications de quelque nature que ce soit sur un ou plusieurs produits, voir d'en cesser la production.

SKILL GLASS declina toda responsabilidad por la eventual insuficiencia de las informaciones provistas en la presente publicación o por la eventual presencia de errores. La empresa se reserva el derecho de realizar en cualquier momento y sin previo aviso modificaciones de cualquier naturaleza a uno o más de sus productos, así como también sacarlo de producción.

# SKILL GLASS

Via Egidio Gregori, 2 - 36015 Schio (VI) - Italy  
Tel. +39 0445 500202 Fax +39 0445 500203  
E-mail: [info@skillglass.it](mailto:info@skillglass.it) - [www.skillglass.it](http://www.skillglass.it)



**VERTICAL CNC CENTERS**